Verordnungsblatt
für das Generalgouvernement

Dziennik Rozporządzeń dla Generalnego Gubernatorstwa

1943 | Ausgegeben zu Krakau, den 1. Mai 1943 | Wydano w Krakau, dnia 1 maja 1943 r. | Nr. 32

Inhalt / Treść

Verordnung

über die Wiederherstellung des während der Sowjetherrschaft in Galizien entzogenen Privateigentums an landwirtschaftlichen Grundstücken.

Vom 24. April 1943.

Auf Grund des § 5 Abs. 1 des Erlasses des Führers vom 12. Oktober 1939 (Reichsgesetzbl. I S. 2077) verordne ich:

§ 1

(1) Das während der Sowjetherrschaft in Galizien den Berechtigten entzogene Eigentum an landwirtschaftlichen Grundstücken wird zugunsten der früheren Eigentümer oder ihrer Erben wiederhergestellt, wenn die Grundstücke zu einem Betrieb gehörten, dessen Umfang am 1. September 1939 nicht mehr als 20 ha betrug.

(2) Die Wiederherstellung des Eigentums nach Abs. 1 erstreckt sich grundsätzlich auch auf die am 1. September 1939 dem Betriebe zugehörigen landwirtschaftlichen Nebenbetriebe und Waldflächen, die nicht Teil eines größeren zusammenhängenden Waldbestandes sind.

§ 2

(1) Das Eigentum an landwirtschaftlichen Grundstücken wird kraft Gesetzes wiederhergestellt, wenn die Grundstücke bei Inkrafttreten dieser Verordnung von dem früheren Eigentümer, einem Familienangehörigen, einem Erben oder mit deren Einverständnis von einer sonstigen Person bewirtschaftet werden.

Rozporządzenie

o przywróceniu własności prywatnej na gruntach rolnych, odebranej w czasie panowania sowieckiego w Galizien (Galicja).

Z dnia 24 kwietnia 1943 r.

Na podstawie § 5 ust. 1 Dekretu Führer'a z dnia 12 października 1939 r. (Dz. U. Rzeszy Niem. I str. 2077) rozporządzam:

§ 1

(1) Przywraca się własność na gruntach rolnych na rzecz dawniejszych właścicieli lub ich spadkobierców, odebraną uprawnionym w czasie panowania sowieckiego w Galizien (Galicja), jeżeli grunty należały do zakładu, którego rozmiar w dniu 1 września 1939 r. nie wynosił więcej aniżeli 20 ha.

(2) Przywrócenie własności według ust. 1 rozciąga się zasadniczo także na należące do zakładu w dniu 1 sierpnia 1939 r. rolnicze zakłady uboczne i obszary leśne, nie stanowiące części większego zwartego kompleksu leśnego.

§ 2

(1) Własność na gruntach rolnych przywraca się z mocy ustawy, o ile grunty w czasie wejścia w życie niniejszego rozporządzenia są gospodarowane przez dawnego właściciela, członka rodziny, spadkobiercę lub za ich zgodą przez inną osobę.

(2) Werden die landwirtschaftlichen Grundstücke bei Inkrafttreten dieser Verordnung nicht von den in Abs. 1 genannten Personen bewirtschaftet, so wird das Eigentum auf Antrag im Verwaltungswege wiederhergestellt. Dasselbe gilt für die Wiederherstellung des Eigentums an landwirtschaftlichen Nebenbetrieben oder an Waldflächen (§ 1 Abs. 2). Die Wiederherstellung des Eigentums im Verwaltungswege kann mit Bedingungen und Auflagen verbunden werden.

(3) Das Eigentum wird in den Fällen des Abs. 1 mit dem Inkrafttreten dieser Verordnung, in den Fällen des Abs. 2 zu dem Zeitpunkt wiederhergestellt, der in der Wiederherstellungsverfügung bestimmt ist. Eine Rückwirkung findet nicht statt.

§ 3

(1) In dem Zeitpunkt, in dem das Eigentum gemäß den §§ 1 und 2 wiederhergestellt wird, leben die Rechte an Grundstücken sowie Rechte an diesen Rechten kraft Gesetzes wieder auf.

(2) Wiederkehrende Leistungen auf Grund wiederauflebender Rechte können für die vor dem 1. Mai 1943 liegende Zeit nicht gefordert werden. Hinsichtlich der künftigen Zinshöhe bleibt eine besondere Regelung vorbehalten.

§ 4

(1) Die Wiederherstellung des Eigentums und sonstiger Rechte gemäß den §§ 1 bis 3 findet nicht statt:

a) zugunsten von Angehörigen des ehemaligen polnischen Staates, die ihren Wohnsitz oder gewöhnlichen Aufenthalt außerhalb des Generalgouvernements, des Deutschen Reiches oder des Protektorats Böhmen und Mähren haben,
b) zugunsten von Personen, die wegen einer gegen das Deutsche Reich oder einen verbündeten Staat begangenen Handlung verurteilt worden sind,
c) zugunsten von Juden.

(2) Für Angehörige des ehemaligen polnischen Staates, die ihren Wohnsitz oder gewöhnlichen Aufenthalt in der Slowakei haben, bleibt eine besondere Regelung vorbehalten.

§ 5

Zugunsten von deutschen Staatsangehörigen, deutschen Volkszugehörigen und Deutschstämmigen, die aus dem am 1. August 1941 dem Generalgouvernement angegliederten Gebiet umgesiedelt worden sind oder die eine Entschädigung für den Verlust ihrer Rechte erhalten oder zu erwarten haben, wird das Eigentum nur in Ausnahmefällen wiederhergestellt. Die Entscheidung trifft in diesen Fällen die Regierung des Generalgouvernements im Einvernehmen mit dem Beauftragten des Reichskommissars für die Festigung deutschen Volkstums.

§ 6

Über wiederhergestellte Rechte kann erst verfügt werden, wenn die Wiederherstellung des Eigentums durch eine Bescheinigung des Kreishauptmanns (Stadthauptmanns) bei Gericht nachgewiesen ist.

§ 7

Der Staatssekretär der Regierung des Generalgouvernements wird ermächtigt, Anordnungen zu

(2) Jeżeli w czasie wejścia w życie niniejszego rozporządzenia grunty rolne nie są gospodarowane przez osoby wymienione w ust. 1, to własność przywraca się na wniosek w drodze administracyjnej. To samo obowiązuje przy przywróceniu własności na ubocznych zakładach rolniczych lub na obszarach leśnych (§ 1 ust. 2). Przywrócenie własności w drodze administracyjnej może być połączone z warunkami i zleceniami.

(3) W wypadkach ust. 1 własność przywraca się z chwilą wejścia w życie niniejszego rozporządzenia, w wypadkach ust. 2 w czasie oznaczonym w zarządzeniu o przywróceniu. Przywrócenie nie działa wstecz.

§ 3

(1) W chwili przywrócenia własności według §§ 1 i 2 odżywają z mocy ustawy prawa na gruntach jak również prawa na tych prawach.

(2) Świadczeń powtarzających się nie można żądać na podstawie odżywających praw za czas przed dniem 1 maja 1943 r. Odnośnie do wysokości przyszłych odsetek zastrzega się wydanie specjalnego unormowania.

§ 4

(1) Przywrócenie własności i innych praw według §§ 1 do 3 nie ma miejsca:

a) na rzecz obywateli byłego Państwa Polskiego, posiadających swoje miejsce zamieszkania lub zwykły pobyt poza obrębem Generalnego Gubernatorstwa, Rzeszy Niemieckiej lub Protektoratu Czech i Moraw,
b) na rzecz osób skazanych za czyn skierowany przeciwko Rzeszy Niemieckiej lub państwu sprzymierzonemu,
c) na rzecz Żydów.

(2) Odnośnie do obywateli byłego Państwa Polskiego, posiadających swoje miejsce zamieszkania lub zwykły pobyt w Słowacji, zastrzega się wydanie specjalnego unormowania.

§ 5

Na rzecz obywateli niemieckich, osób narodowości niemieckiej i osób pochodzenia niemieckiego, których przesiedlono z obszarów włączonych w dniu 1 sierpnia 1941 r. do Generalnego Gubernatorstwa lub którzy otrzymali albo spodziewają się otrzymać odszkodowanie z tytułu utraty swych praw, przywraca się własność tylko w wyjątkowych wypadkach. W takich wypadkach rozstrzyga Rząd Generalnego Gubernatorstwa w porozumieniu z Pełnomocnikiem Komisarza Rzeszy dla umocnienia niemieckości.

§ 6

Przywróconymi prawami można dysponować dopiero wówczas, gdy przywrócenie własności udowodnione jest w sądzie za pomocą zaświadczenia starosty powiatowego (starosty miejskiego).

§ 7

Upoważnia się Sekretarza Stanu Rządu Generalnego Gubernatorstwa do wydawania zarządzeń

dieser Verordnung, insbesondere über Form und Frist der Antragstellung gemäß § 2 Abs. 2 dieser Verordnung, zu erlassen.

§ 8

(1) Wer die ihm nach dieser Verordnung obliegenden Nachweise durch falsche Angaben zu führen oder in sonstiger Weise einen Vermögensvorteil zu erlangen sucht, der ihm nach dieser Verordnung nicht zukommt, oder wer den auf Grund dieser Verordnung ergehenden Anordnungen zuwiderhandelt, wird mit Gefängnis und mit Geldstrafe oder mit einer dieser Strafen, in schweren Fällen mit Zuchthaus bestraft.

(2) Soweit der Täter ein Recht auf Grund dieser Verordnung erworben hat, kann er im Strafurteil dieses Rechtes verlustig erklärt werden.

§ 9

Hinsichtlich der Rechte, die am 1. September 1939 dem ehemaligen polnischen Staat zustanden, bewendet es bis auf weiteres bei der gegenwärtigen Rechtslage.

§ 10

Diese Verordnung tritt am 1. Mai 1943 in Kraft.

Krakau, den 24. April 1943.

Der Generalgouverneur
Frank

do niniejszego rozporządzenia, w szczególności w sprawie formy i terminu do składania wniosków według § 2 ust. 2 niniejszego rozporządzenia.

§ 8

(1) Kto usiłuje prowadzić dowody, do przeprowadzenia których jest obowiązany na podstawie niniejszego rozporządzenia, za pomocą fałszywych danych albo w inny sposób uzyskać korzyść majątkową, nie przysługującą mu według niniejszego rozporządzenia, lub kto wykracza przeciwko zarządzeniom, wydanym na podstawie niniejszego rozporządzenia, podlega karze więzienia i grzywny albo jednej z tych kar, w wypadkach ciężkich karze ciężkiego więzienia.

(2) O ile sprawca na podstawie niniejszego rozporządzenia nabył prawo, to w wyroku karnym można orzec przepadek tego prawa.

§ 9

Odnośnie do praw, które w dniu 1 września 1939 r. przysługiwały byłemu Państwu Polskiemu, utrzymuje się w mocy aż do nowego zarządzenia obecny stan prawny.

§ 10

Rozporządzenie niniejsze wchodzi w życie w dniu 1 maja 1943 r.

Krakau, dnia 24 kwietnia 1943 r.

Generalny Gubernator
Frank

Erste Durchführungsanordnung

zur Polizeiverordnung vom 19. Februar 1943 über die Sperrzeit für Nichtdeutsche im Generalgouvernement.

Vom 12. April 1943.

Auf Grund des § 5 der Polizeiverordnung über die Sperrzeit für Nichtdeutsche im Generalgouvernement vom 19. Februar 1943 (VBlGG. S. 131) bestimme ich:

§ 1

(1) Der Nachtausweis verliert die Gültigkeit, wenn der besondere Grund, der für die Ausstellung maßgebend war, wegfällt.

(2) Er wird insbesondere bei Beendigung des Arbeits- oder Beschäftigungsverhältnisses des Nichtdeutschen, auf Grund dessen er ausgestellt wurde, ungültig.

§ 2

(1) Der Nachtausweis ist nach dem Ungültigwerden der Ausstellungsbehörde zurückzugeben.

(2) Wenn das Arbeits- oder Beschäftigungsverhältnis des Ausweisinhabers endet, hat der bisherige Arbeitgeber den Ausweis einzuziehen und an die ausstellende Behörde zurückzugeben. Wenn ihm die Einziehung nicht möglich ist, hat er der Ausstellungsbehörde unverzüglich Anzeige zu machen.

(3) Bei Verletzung der Rückgabepflicht oder der Anzeigepflicht erfolgt Bestrafung nach § 4 der Polizeiverordnung über die Sperrzeit für Nichtdeutsche im Generalgouvernement.

Pierwsze zarządzenie wykonawcze

do rozporządzenia policyjnego z dnia 19 lutego 1943 r. o czasie zakazu przebywania poza domostwem dla osób nie będących Niemcami w Generalnym Gubernatorstwie.

Z dnia 12 kwietnia 1943 r.

Na podstawie § 5 rozporządzenia policyjnego o czasie zakazu przebywania poza domostwem dla osób nie będących Niemcami w Generalnym Gubernatorstwie z dnia 19 lutego 1943 r. (Dz. Rozp. GG. str. 131) postanawiam:

§ 1

(1) Przepustka nocna traci ważność, jeżeli odpada specjalna podstawa, która była miarodajną dla jej wystawienia.

(2) W szczególności staje się ona nieważną z chwilą ukończenia stosunku pracy lub zatrudnienia osób nie będących Niemcami, na podstawie którego nastąpiło wystawienie.

§ 2

(1) Przepustkę nocną należy zwrócić władzy wystawiającej z chwilą utraty ważności.

(2) W razie ukończenia stosunku pracy lub zatrudnienia właściciela przepustki, dotychczasowy pracodawca winien odebrać przepustkę i zwrócić władzy wystawiającej. W razie niemożliwości odebrania, winien on niezwłocznie donieść o tym władzy wystawiającej.

(3) Przy naruszeniu obowiązku zwrotu lub obowiązku doniesienia następuje ukaranie według § 4 rozporządzenia policyjnego o czasie zakazu przebywania poza domostwem dla osób nie będących Niemcami w Generalnym Gubernatorstwie.

§ 3

Diese Durchführungsanordnung tritt mit dem Tage der Verkündung in Kraft.

Krakau, den 12. April 1943.

Der Befehlshaber der Ordnungspolizei im Generalgouvernement
Becker

§ 3

Niniejsze zarządzenie wykonawcze wchodzi w życie z dniem ogłoszenia.

Krakau, dnia 12 kwietnia 1943 r.

Dowódca Policji Porządkowej w Generalnym Gubernatorstwie
Becker

Anordnung

über die Vereinfachung der Verwaltung auf dem Gebiete der Statistik.

Vom 23. April 1943.

Auf Grund der Verordnung über die Vereinfachung der Verwaltung des Generalgouvernements vom 19. August 1942 (VBlGG. S. 450) ordne ich für die Dauer des Krieges an:

Artikel I.

Die §§ 6 und 7 der Verordnung über die Statistik im Generalgouvernement vom 13. September 1940 (VBlGG. I S. 297) erhalten folgende Fassung:

„§ 6

Die Genehmigung nach § 3 Abs. 2 erteilt der Leiter des Statistischen Amtes für das Generalgouvernement.

§ 7

(1) In der Genehmigung nach § 3 Abs. 2 können Auflagen und Bedingungen hinsichtlich des Zeitpunktes, des Umfanges, des Gegenstandes und des Verfahrens der geplanten statistischen Erhebung sowie der Auswertung und der Veröffentlichung ihrer Ergebnisse festgesetzt werden.

(2) Der Leiter des Statistischen Amtes für das Generalgouvernement kann eine geplante statistische Erhebung auch selbst durchführen und den Antragsteller anteilig zu den Kosten der Erhebung heranziehen.

(3) Will der Leiter des Statistischen Amtes für das Generalgouvernement einer geplanten statistischen Erhebung die Genehmigung versagen, so hat er die für die Fachaufsicht über den Antragsteller zuständige Dienststelle der Regierung des Generalgouvernements, oder, falls eine Dienststelle der Regierung die Genehmigung beantragt hat, diese zu hören."

Artikel II.

Diese Anordnung tritt am 1. Mai 1943 in Kraft.

Krakau, den 23. April 1943.

Der Staatssekretär der Regierung des Generalgouvernements
Bühler

Zarządzenie

o uproszczeniu administracji w dziedzinie statystyki.

Z dnia 23 kwietnia 1943 r.

Na podstawie rozporządzenia o uproszczeniu administracji Generalnego Gubernatorstwa z dnia 19 sierpnia 1942 r. (Dz. Rozp. GG. str. 450) zarządzam na czas trwania wojny:

Artykuł I.

§§ 6 i 7 rozporządzenia o statystyce w Generalnym Gubernatorstwie z dnia 13 września 1940 r. (Dz. Rozp. GG. I str. 297) otrzymują następujące brzmienie:

„§ 6

Zezwolenia według § 3 ust. 2 udziela Kierownik Urzędu Statystycznego dla Generalnego Gubernatorstwa.

§ 7

(1) W zezwoleniu według § 3 ust. 2 można ustalić zlecenia i warunki odnośnie do terminu, zasięgu, przedmiotu i postępowania projektowanego badania statystycznego jako też odnośnie do wykorzystywania i ogłaszania ich wyników.

(2) Kierownik Urzędu Statystycznego dla Generalnego Gubernatorstwa może także projektowane badanie statystyczne przeprowadzić sam i pociągnąć wnioskodawcę do udziału w kosztach badania.

(3) Jeżeli Kierownik Urzędu Statystycznego dla Generalnego Gubernatorstwa chce odmówić zezwolenia na projektowane badanie statystyczne, winien wysłuchać właściwą dla fachowego nadzoru nad wnioskodawcą placówkę służbową Rządu Generalnego Gubernatorstwa, albo w razie gdy wniosek o zezwolenie złożyła placówka służbowa Rządu Generalnego Gubernatorstwa, wysłuchać tę placówkę."

Artykuł II.

Zarządzenie niniejsze wchodzi w życie z dniem 1 maja 1943 r.

Krakau, dnia 23 kwietnia 1943 r.

Sekretarz Stanu Rządu Generalnego Gubernatorstwa
Bühler

Herausgegeben von dem Amt für Gesetzgebung in der Regierung des Generalgouvernements, Krakau 20, Regierungsgebäude. Druck: Zeitungsverlag Krakau-Warschau G. m. b. H. Krakau, Poststraße 1.
Wydawany przez Urząd dla Ustawodawstwa w Rządzie Generalnego Gubernatorstwa, Krakau 20, Gmach Rządowy. Druk: Zeitungsverlag Krakau-Warschau, Spółka z ogr. odp. Krakau, Poststrasse 1.